

Verbandsmitteilungen

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Physioactive**

Band (Jahr): **50 (2014)**

Heft 1

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Zukunft – am physiocongress 2014

Avenir – au physiocongress 2014



Futuro – al physiocongress 2014

SUSANNA SCHUBIGER, VIZEPRÄSIDENTIN BILDUNG
VICE-PRÉSIDENTE DU DOMAINE DE LA FORMATION
VICE-PRESIDENTE DEL SETTORE FORMAZIONE

Alle zwei Jahre organisiert physioswiss mit dem physiocongress einen nationalen Anlass. Dieses Jahr trifft sich die Physiowelt am 13. und 14. Juni auf dem Gelände der Bernexpo in Bern. Einiges wird dabei anders als an früheren Ausgaben – es wird zukunftsorientierter.

Bei der Erarbeitung des Kongressprogrammes gingen wir neue Wege. Die Bildungskommission und Fachkommissionen haben sich zum Thema «Zukunft» mit ihren Fachmitgliedern ausgetauscht und die passenden Themen und Referentinnen und Referenten ausgewählt. Jede Fachkommission hat ein halbtägiges Programm zusammengestellt.

Eine eindruckliche Anzahl von Fachexpertinnen und Fachexperten hat es sich zum Ziel gesetzt, mit einem Hauptreferat den Bezug zur Wissenschaft herzustellen und anschliessend dank eines Workshops sowie eines Patientenbeispiels den Transfer in die Praxis aufzuzeigen.

Tous les deux ans, physioswiss organise le physiocongress, une manifestation d'ampleur nationale. Cette année, le monde de la physiothérapie se réunira les 13 et 14 juin à la Bernexpo de Berne. Il y aura toutefois certains changements par rapport aux éditions précédentes; le congrès sera davantage orienté vers l'avenir.

Nous avons innové pour élaborer le programme du congrès! La Commission de la Formation et les Commissions spécialisées ont mené une discussion sur le thème de l'«Avenir» avant de sélectionner ensemble les thèmes et les intervenants. Chaque Commission spécialisée a élaboré un programme d'une demi-journée.

Un nombre impressionnant d'experts de différentes spécialités se sont fixé pour objectif de donner au congrès un ancrage scientifique lors d'un exposé, puis de montrer quelles peuvent être les applications pratiques dans un atelier et à l'occasion de la présentation du cas d'un patient.

Ogni due anni, physioswiss organizza il physiocongress, una manifestazione d'ampiezza nazionale. Quest'anno, il mondo della fisioterapia si riunirà il 13 e 14 giugno al Bernexpo di Berna. Vi saranno comunque delle variazioni rispetto alle precedenti edizioni; il congresso sarà maggiormente orientato verso il futuro.

Per elaborare il programma del congresso abbiamo introdotto alcune novità! Prima di selezionare insieme i temi e i relatori, la Commissione della formazione e le Commissioni specializzate hanno condotto una discussione sul tema del «Futuro». Ogni Commissione specializzata ha elaborato un programma di una mezza giornata.

Un numero impressionante di esperti di differenti specialità si sono posti l'obiettivo di fornire, al congresso, un ancoraggio scientifico durante la relazione principale, poi mostrare quali possano essere le applicazioni pratiche in un atelier e in occasione della presentazione del paziente.

Spannende Referenten erwarten Sie

Mit Nico van Meeteren konnte physioswiss einen professionellen Zukunftsforscher als Hauptreferenten gewinnen. Der ausgebildete Physiotherapeut ist heute ein Experte für Forschung und Bildung in den Rehabilitationswissenschaften. Er ist Professor und arbeitet als Direktor für Innovation und Gesundheitsprävention im holländischen Forschungsinstitut TNO und wird uns mit einigen physiotherapie-relevanten Zukunftsszenarien überraschen. Der Auftritt von unserer amerikanischen Hauptreferentin Carolee Winstein, PT FAPTA, wird ein weiterer Höhepunkt. Sie ist Professorin für Neurorehabilitation und hat bedeutende Forschungsergebnisse über Lernen und Gedächtnisleistungen veröffentlicht. Diese werden einen grossen Impact auf die praktische Umsetzung unserer Arbeit an der Patientin haben.

Netzwerke sind wichtig

Netzwerke sind ein wichtiges Thema der Zukunft. Am physiocongress finden Netzwerkveranstaltungen für alle Fachrichtungen statt. Die TeilnehmerInnen haben dabei die Gelegenheit, aktiv an den Diskussionen mitzumachen und eine «meet the colleagues»-Plattform zu besuchen. Für eigene Diskussionen können unsere KongressteilnehmerInnen auch kostenlos Sitzungszimmer reservieren. Eine Gelegenheit für sie, mit nationalen Playern ihrer Liga den Kongressbesuch mit einer Besprechung zu kombinieren.

Zahlreiche Abstracts gingen ein

Unsere Schweizer Forschenden werden immer aktiver. Noch nie wurden so viele Abstracts für Referate wie diesmal bei physioswiss eingereicht, über 180 Stück. Die Forschungskommission hatte die Qual der Selektion. Die BesucherInnen können sich auf hochstehende und innovative wissenschaftliche Refe-

Des exposés passionnants vous attendent

physioswiss a invité le Pr Nico van Meeteren, un futurologue professionnel, en qualité d'intervenant principal. Ce physiothérapeute est expert de la recherche et de la formation dans les sciences de la rééducation. Il travaille comme directeur de l'innovation et de la prévention en santé à l'Institut de recherche hollandais TNO. Il saura nous surprendre en développant quelques scénarios intéressants concernant l'avenir de la physiothérapie. La participation de la Pr Carolee Winstein, elle aussi physiothérapeute et autre intervenante principale qui nous vient des Etats-Unis, sera un second temps fort de ce congrès. Elle est spécialisée en neurorééducation et a publié des travaux de recherche importants sur l'apprentissage et les performances de la mémoire. Ceux-ci auront un fort impact sur la mise en pratique de notre travail en contact avec les patients.

Les réseaux jouent un rôle important

Les réseaux sont un élément important de l'avenir. Des manifestations en réseau sont prévues dans toutes les disciplines au cours du physiocongress. Les participants auront l'occasion de prendre part à des discussions et de se rendre diverses plates-formes «meet the colleagues». A noter que chacun peut réserver gratuitement des salles de réunion pour organiser des discussions. Une opportunité pour vous de discuter avec des confrères de votre spécialité lors de ce congrès.

Nous avons reçu de très nombreux abstracts

Les chercheurs suisses sont de plus en plus actifs. physioswiss a reçu plus de 180 abstracts d'exposés. Un record. La Commission de la recherche avait l'embarras du choix. Les participants au physiocongress peuvent se réjouir, ils pourront suivre des exposés scienti-

Vi attendono relazioni appassionanti

Quale relatore principale, physioswiss ha invitato il Pr Nico van Meeteren, un futurologo professionale. Questo fisioterapista è esperto della ricerca e formazione nelle scienze della riabilitazione. Lavora come direttore dell'innovazione e della prevenzione nella salute all'Istituto di ricerca olandese TNO. La partecipazione della Pr Carolee Winstein (Stati Uniti), anche lei fisioterapista e relatrice principale, sarà il secondo piatto forte di questo congresso. E' specializzata in neuroriabilitazione e ha pubblicato importanti lavori di ricerca sull'apprendimento e le performance della memoria. Questi lavori avranno un forte impatto sulla messa in pratica del nostro lavoro a contatto con i pazienti.

Le reti svolgono un ruolo importante

Le reti sono un elemento importante del futuro. Nel corso del physiocongress sono previste manifestazioni in rete in tutte le discipline. I partecipanti avranno l'occasione di prendere parte a varie discussioni e di partecipare a diverse piattaforme «meet the colleagues». Da notare che è possibile riservare gratuitamente delle sale per organizzare delle discussioni. Un'opportunità per voi, durante il congresso, di discutere con i colleghi della vostra specializzazione.

Abbiamo ricevuto numerosi abstracts

I ricercatori svizzeri sono sempre più attivi. physioswiss ha ricevuto più di 180 abstracts di relazioni. Un record. La Commissione della ricerca aveva l'imbarazzo della scelta. I partecipanti al physiocongress possono essere felici, potranno seguire relazioni scientifiche innovative e di alto livello come pure degli ateliers nel quadro delle attività parallele. A Bernexpo, gli espositori avranno a loro disposizione un'area espositiva più grande e numerose presentazioni di

rate sowie weitere Workshops in den Parallelveranstaltungen freuen. In der Bernexpo wird mehr Ausstellungsfläche für unsere Aussteller zur Verfügung stehen und zahlreiche Poster-Präsentationen werden zur Kongressattraktivität beitragen. Für klinisch arbeitende PhysiotherapeutInnen aller Fachrichtungen hat es mehr praxisrelevante Vorträge und insgesamt mehr von den beliebten Workshops. Diese werden wieder früh ausgebucht sein.

Spannende drei Jahre im Zentralvorstand gehen zu Ende

Die Kongressorganisation gehört zu meinen abschliessenden Aufgaben als Mitglied des Zentralvorstandes. Es waren drei interessante Jahre, in denen ich vieles bewirken konnte. Ich durfte in dieser Zeit wertvolle Bekanntschaften machen und viel Unterstützung erfahren, dafür möchte ich mich ganz herzlich bedanken. |

*Eure Susanna Schubiger,
Vizepräsidentin Bildung*

figues innovants et de haut niveau ainsi que des ateliers dans le cadre des activités parallèles. A la Bernexpo, les exposants auront à leur disposition une surface d'exposition plus importante et de nombreuses présentations poster contribueront à rendre ce congrès attractif. Pour les physiothérapeutes ayant une activité clinique, et quelle que soit leur discipline, il y aura davantage d'exposés axés sur la pratique ainsi que d'ateliers, car ces derniers remportent toujours un grand succès.

Trois années passionnantes au Comité central arrivent à leur terme

L'organisation du congrès compte parmi mes dernières missions en tant que membre du Comité central. Ces trois années intéressantes et stimulantes m'ont permis de réaliser beaucoup de choses. Durant cette période, j'ai pu nouer des contacts précieux et je tiens à remercier chaleureusement les nombreuses personnes qui m'ont soutenue. |

*Cordialement,
Susanna Schubiger, vice-présidente du
Domaine de la formation*

poster contribuiranno a rendere questo congresso ancora più attrattivo. Per i fisioterapisti con un'attività clinica, e qualsiasi sia la loro disciplina, vi sarà un numero maggiore di relazioni basate sulla pratica come pure degli ateliers, visto che hanno sempre un ottimo riscontro.

Stanno per concludersi tre anni appassionanti nel Comitato centrale

L'organizzazione del congresso sarà uno dei miei ultimi compiti in qualità di membro del Comitato centrale. Questi tre interessanti e stimolanti anni mi hanno permesso di realizzare molte cose. Durante questo periodo, ho potuto annodare vari e preziosi contatti e vorrei quindi ringraziare calorosamente tutti coloro che mi hanno sostenuta. |

*Cordiali saluti,
Susanna Schubiger, vice-presidente
del Settore formazione*

GESUCHT I RECHERCHÉ I RICERCATO

Zentralvorstandsmitglied

An der nächsten Delegiertenversammlung stehen die Erneuerungswahlen des Zentralvorstandes an. Susanna Schubiger hat bekannt gegeben, dass sie für eine Wiederwahl nicht mehr zur Verfügung steht. Somit wird für die Amtsperiode 2014–2016 ein neues Mitglied des Zentralvorstandes gesucht. Interessierte physioswiss-Mitglieder können ihre Bewerbung bis zum 7. März 2014 direkt an die Geschäftsstelle, z.H. Bernhard Kuster, Generalsekretär, senden.

Membre du Comité central

La prochaine Assemblée des délégués devra procéder au renouvellement du Comité central. Susanna Schubiger a annoncé qu'elle ne sera pas candidate à un nouveau mandat. Le Comité central a donc besoin d'un nouveau membre pour la période 2014–2016. Les membres de physioswiss intéressés par ce poste peuvent faire parvenir leur candidature jusqu'au 7 mars 2014 à l'adresse du Secrétariat général, au nom de Bernhard Kuster, secrétaire général.

Membro per il Comitato centrale

La prossima Assemblea dei delegati dovrà procedere al rinnovo del Comitato centrale. Susanna Schubiger ha annunciato che non intende richiedere un nuovo mandato. Il Comitato centrale ha quindi bisogno di un nuovo membro per il periodo 2014–2016. I membri di physioswiss interessati a ricoprire questa carica possono inviare – entro il 7 marzo 2014 – la loro candidatura all'attenzione di Bernhard Kuster, segretario generale, presso il Segretariato generale.

Jahrestagung 2013

Journée annuelle 2013

Giornata annuale 2013

DANIEL AMSTUTZ, BEREICHSLEITER KOMMUNIKATION
 CHEF DE DOMAINE COMMUNICATION
 RESPONSABILE SETTORE COMUNICAZIONE

Am 22. November 2013 trafen sich zahlreiche Delegierte und Vorstände der Kantonal- und Regionalverbände sowie weitere interessierte Mitglieder in Solothurn zur Jahrestagung von physioswiss. Dabei wurden drei strategische Fragen konstruktiv und ausgiebig an sogenannten World-Cafés diskutiert. World-Cafés ermöglichen dank beschreibbaren Papiertischdecken allen Beteiligten, in kurzer Zeit die eigene Meinung kundzutun, um das vorhandene Wissen bei ergiebigen Gesprächen abholen zu können. Bei jeder der drei Fragen war ein Mitglied des Zentralvorstandes als ModeratorIn zugegen. Alle drei World-Cafés kamen sehr gut an.

Le 22 novembre, de nombreux délégués et responsables des Associations cantonales/régionales se sont rencontrés à Soleure, en compagnie d'autres membres intéressés, à l'occasion de la Journée annuelle 2013 de physioswiss. Trois questions stratégiques ont été débattues de manière constructive et détaillée lors de World Cafés. Les World Cafés mettent à la disposition des participants des nappes en papier sur lesquelles ceux-ci peuvent écrire et se faire leur propre opinion en peu de temps afin de pouvoir mobiliser le savoir existant lors d'entretiens approfondis. Un membre du Comité central tenait le rôle de modérateur lors de chaque discussion. Les trois World Cafés ont reçu un écho très favorable.

Lo scorso 22 novembre, in occasione della Giornata annuale 2013 di physioswiss, numerosi delegati e responsabili delle Associazioni cantonali/regionali si sono incontrati a Soletta insieme ad altri membri interessati. Durante i vari World Cafés sono state discusse, in maniera costruttiva e dettagliata, tre strategiche questioni. I World Cafés mettono a disposizione dei grandi pannelli sui quali i partecipanti possono scrivere e farsi subito un'opinione per poter mobilitare, durante approfondite discussioni, il sapere esistente. Durante i dibattiti, un membro del Comitato centrale fungeva da moderatore. I tre World Cafés hanno avuto dei feedback più che positivi.

Wo steht die Physiowelt in Bezug auf eHealth, und wo könnte die Reise hingehen? Eines der drei Themen der World-Cafés. I Comment se positionne le monde de la physiothérapie par rapport à l'eHealth? Un de trois thèmes des World Cafés. I Come si posiziona il mondo della fisioterapia rispetto all'eHealth? Uno tema delle World Cafés.





Die Resultate waren sichtbar auf den Tischtüchern verewigt. | Les résultats ont été immortalisés sur les nappes. | I risultati sono stati immortalati su grandi pannelli.



Am Schluss wurde rege gefragt, geantwortet und diskutiert. | En conclusion, de nombreuses questions ont été posées, de nombreuses réponses ont été apportées et de nombreux débats ont eu lieu. | Per concludere, sono state poste numerose domande, sono state date molteplici risposte e si sono tenute varie discussioni.

eHealth: PT trifft Entwickler

Stephan Nüssli ist an der Berner Fachhochschule verantwortlich für Medizin-informatik und begleitete zusammen mit drei seiner Studentinnen die TeilnehmerInnen bei Fragen zu eHealth. Die Mehrheit war an Guidelines sowie behandlungsrelevanten Daten, auch im Austausch mit Ärzten und anderen Therapeuten, interessiert.

Doch die digitalen Medien machen Angst. Der Datenschutz wird hochgehalten und die Verunsicherung vor einem Übermass an Daten und damit einem zusätzlichen Aufwand war latent spürbar.

Wissensmanagement/Wissens-plattform – wie wird es generiert und wo hole ich es her?

Elektronische Medien sind die Zukunft und halten auch immer mehr bei den medizinischen Berufen Einzug. Auch PhysiotherapeutInnen haben sich an die neue Begebenheit gewöhnt und wollen Forschungswissen sowie praxisrelevantes Wissen elektronisch zur Verfügung gestellt haben. Für die TeilnehmerInnen sind Netzwerke wie Q-Zirkel die Zukunft.

eHealth: un(e) physiothérapeute et un développeur se rencontrent

Stephan Nüssli est responsable de l'informatique médicale à la Berner Fachhochschule. Avec trois de ses étudiants, il a guidé les participants concernant les questions liées à l'eHealth. La majorité était intéressée par les directives et les informations concernant les traitements, mais également par les échanges avec les médecins et les autres thérapeutes. Les médias numériques suscitent toutefois aussi des inquiétudes. La protection des données demeure un impératif et la peur d'un excès de données, qui entrainerait une charge de travail supplémentaire, est bel et bien présente.

Gestion du savoir/plate-forme de connaissances: comment est-elle générée et comment y accéder?

Les médias électroniques représentent l'avenir et sont de plus en plus présents dans le domaine médical. Les physiothérapeutes se sont aussi habitués à cette nouveauté. Ils souhaitent que les connaissances issues de la recherche et le savoir pertinent pour la pratique soient disponibles au format électro-

eHealth: un(a) fisioterapista e un programmatore s'incontrano

Stephan Nüssli è responsabile del servizio d'informatica medica alla Berner Fachhochschule. Insieme a tre dei suoi studenti ha condotto i partecipanti lungo un percorso di domande legate all'eHealth. La maggioranza si è dimostrata interessata dalle direttive e le informazioni sui trattamenti, come pure sugli scambi con i medici e gli altri terapeuti. Le medie numeriche suscitano comunque ancora delle inquietudini. La protezione dei dati rimane un imperativo e permane la paura di un eccesso di dati che comporterebbe, automaticamente, un carico di lavoro supplementare.

Gestione del sapere/piattaforma delle conoscenze: come viene generata e come accedervi?

I media elettronici rappresentano il futuro e sono sempre più presenti in ambito medico. Anche i fisioterapisti si sono abituati a questa novità e desiderano che le conoscenze derivanti dalla ricerca e il sapere – pertinenti per la pratica professionale – siano disponibili in formato elettronico. Agli occhi dei partecipanti, le reti come i circoli di Qualità

Physioassistentin: Wie und wozu?

Die Meinung bei den TeilnehmerInnen war durchzogen – man ist skeptisch gegenüber dem neuen Beruf. Befürchtungen machten die Runde, dass das eigene Berufsbild geschwächt werden könnte und dies mit einer Abnahme der Qualität bei den Behandlungen einhergehe. Einig war man sich zudem, dass es möglich sein soll, Fachangestellte Gesundheit für gewisse Arbeiten einzusetzen.

Die Resultate der World-Cafés wurden am Schluss von den jeweiligen Zentralvorstandsmitgliedern besprochen und teilweise präsentiert. In diesem Plenum hatten die Anwesenden anschliessend die Möglichkeit, sich über die aktuelle Tarifsituation und die Strategie der kommenden Jahre zu informieren.

Fazit: Rege und gute Diskussionen prägten dann das Bild – an diese Jahrestagung werden sich die TeilnehmerInnen erinnern, denn sie war und ist eine hervorragende Austauschplattform unter BerufskollegInnen. |

nique. Aux yeux des participants, des réseaux comme les cercles de Qualité vont jouer un rôle important à l'avenir.

Physiothérapeutes-assistants, leur raison d'être

Les participants se sont rapidement fait leur opinion: ils sont sceptiques à l'égard de ce nouveau métier. Ils craignent qu'il détériore l'image de la physiothérapie et s'accompagne d'une baisse de qualité des prestations. Ils se sont cependant accordés sur le fait qu'il serait possible d'avoir recours à des employés spécialisés de la santé pour certaines tâches.

Les résultats des World Cafés ont finalement été débattus. Certains ont été présentés par des membres du Comité central. Durant cette séance plénière, les personnes présentes ont eu la possibilité de s'informer sur la situation tarifaire actuelle et sur la stratégie à mettre en place dans les années à venir.

Au bilan, des discussions intenses et intéressantes ont marqué cette Journée annuelle; elle restera un bon souvenir car elle constitue une excellente plateforme d'échanges entre collègues. |

avranno, in futuro, un ruolo sempre più importante.

Fisioterapisti-assistenti, la loro d'esistere

I partecipanti si sono rapidamente fatti un'opinione: sono scettici verso questa nuova professione. Temono, in effetti, che essa vada a deteriorare l'immagine della fisioterapia e s'accompagni con una diminuzione della qualità delle prestazioni. I fisioterapisti si sono comunque messi d'accordo sul fatto che, per certi compiti, sarebbe possibile far capo a impiegati specializzati in ambito sanitario.

Sono stati discussi anche i risultati dei World Cafés. Alcuni sono stati presentati dai membri del Comitato centrale. Durante questa seduta plenaria, le persone presenti hanno avuto la possibilità d'informarsi sull'attuale situazione tariffaria e sulla strategia da introdurre negli anni a venire. Per concludere, la Giornata annuale è stata caratterizzata da intense e interessanti discussioni; la giornata resterà un ottimo ricordo in quanto costituisce un'eccellente piattaforma di scambio tra colleghi. |



PräsidentInnenkonferenz. | Conférence des présidents. | Presidents Conference.

Die Jahrestagung von physioswiss bietet Funktionären und Mitgliedern eine gute Gelegenheit, sich mit aktuellen und berufspolitischen Themen auseinanderzusetzen. Die Bilder der Veranstaltung sind auf www.physioswiss.ch unter Services/Anlässe abrufbar.

La journée annuelle de physioswiss offre aux collaborateurs et aux membres la possibilité de discuter sur des thèmes actuels liés à la politique professionnelle. Les photos de la journée annuelle sont disponibles sur www.physioswiss.ch sous Services/Manifestations.

La Giornata annuale di physioswiss offre un'ottima opportunità ai funzionari e ai membri per lo scambio di opinioni su temi d'attualità e di politica professionale. Potete trovare le foto di questa Giornata annuale su www.physioswiss.ch sotto Servizi/Manifestazioni.

Chef-PhysiotherapeutInnen-Treffen 2013

Rencontre des physiothérapeutes-chefs 2013

Incontro dei fisioterapisti caporeparto 2013

Anfang November 2013 trafen sich über hundert Chef-PhysiotherapeutInnen aus der ganzen Schweiz in Ittigen bei Bern. Unter dem Motto «Skillmix – zwischen Anforderungen und Erwartungen» fanden drei Referate statt, die das Thema jeweils aus komplett verschiedenen Blickwinkeln beleuchteten. Erika Ziltener, die Präsidentin des Dachverbands Schweizerischer Patientenstellen, stellte dabei die Frage «Was will die PatientIn von der Physiotherapie?». Tanja Krones vom Institut für Biomedizinische Ethik der Universität Zürich spannte dann den Bogen und referierte zur Ethik, stellte das Patientenwohl an erste Stelle bei allen Behandlungen. Sabine Eglin Buser, Leiterin Pflegedienst Kantonsspital Baselland,

Au début novembre, plus de cent physiothérapeutes-chefs de toute la Suisse se sont rencontrés à Ittigen, près de Berne. Trois exposés placés sous le thème «Skillmix – entre exigences et attentes» ont éclairé la question sous des perspectives complètement différentes. Erika Ziltener, présidente de la Fédération suisse des patients, a posé la question suivante: «Qu'attendent les patients de la physiothérapie?». Tanja Krones, de l'Institut d'éthique biomédicale de l'Université de Zürich, s'est référée à l'éthique en plaçant le bien-être des patients au premier plan dans tous les traitements. Sabine Eglin Buser, directrice du service des soins de l'Hôpital cantonal de Bâle-Campagne, a terminé avec la présentation du Skill et



Tanja Krones referierte zur Ethik. | Tanja Krones s'est référée à l'éthique. | Tanja Krones è riferita all'etica.



Die Chef-PhysiotherapeutInnen lauschen Mirjam Stauffer vom Zentralvorstand. | Les physiothérapeutes-chefs écoutent Mirjam Stauffer, membre du Comité central. | I fisioterapisti caporeparto ascoltano Mirjam Stauffer, membro del Comitato centrale.

Ad inizio novembre, più di 100 fisioterapisti caporeparto, provenienti da tutta la Svizzera, si sono incontrati a Ittigen, vicino a Berna. Tre relazioni sul tema «Skillmix – tra esigenze e aspettative» hanno chiarito la questione sotto prospettive completamente differenti. Erika Ziltener, presidente della Federazione svizzera dei pazienti, ha posto la seguente domanda: «Cosa si attendono i pazienti dalla fisioterapia?». Tanja Krones, dell'Istituto d'etica biomedicale dell'Università di Zurigo, si è riferita all'etica posizionando, in primo piano, il benessere dei pazienti in tutti i trattamenti. Sabine Eglin Buser, direttrice del servizio di cure dell'Ospedale cantonale di Basilea campagna, ha terminato con la presentazione del Skill & Grademix nel suo istituto. Ha inoltre discusso la

An den Roundtables gab es spannende Diskussionen. | De nombreuses discussions intéressantes ont eu lieu lors des tables-ron-des. | Numerose discussioni si sono tenute durante le varie tavole rotonde.



schloss mit einer Präsentation zum Skill- und Grademix im Kantonsspital BL und versuchte die Frage zu klären, wer was am effizientesten und effektivsten im Sinne des Patienten macht. Die TeilnehmerInnen erhielten anschliessend die wichtigsten aktuellen Informationen seitens physioswiss und konnten sich beim Austausch an den neun Roundtables zum Tagesthema einbringen. Zusammenfassend war es spannend zu sehen, dass es den einen idealen Skillmix für alle Spitäler nicht gibt – aber einen passenden für das jeweilige Spital immer vorhanden ist.

Weitere Bilder zum Anlass finden sich unter www.physioswiss.ch (Services/Anlässe). (da) |

Grademix de son établissement. Elle a aussi discuté la question de qui fait quoi de la manière la plus efficace et la plus rentable pour le patient. Les participants ont ensuite été informés des actualités les plus importantes de physioswiss, puis ont eu la possibilité d'échanger sur le thème du jour dans le cadre de tables-ron-des. Il a été très stimulant de constater que le Skillmix idéal n'existe pas, mais que chaque hôpital peut trouver celui qui lui convient. Vous pouvez voir d'autres photos de la rencontre à l'adresse www.physioswiss.ch (Services/Manifestations). (da) |

questione di chi fa cosa nel modo più efficace e redditizio per il paziente. I partecipanti sono poi stati informati sulle attualità inerenti physioswiss e, durante le varie tavole rotonde, hanno potuto ampiamente discutere sul tema del giorno. E' stato costruttivo costatare che lo Skillmix ideale non esiste, ma che ogni ospedale può trovare quello che meglio gli conviene. Potete vedere ulteriori foto della giornata all'indirizzo www.physioswiss.ch (Servizi/Manifestazioni). (da) |



ACUMAX

AKUPUNKTURPRODUKTE
PRAXISBEDARF
MASSAGE & WELLNESS

DAS BESTE TAPE ZUM BESTEN PREIS
BEI ACUMAX: KINESIO QUALITÄTS TAPE

AB **CHF 7.90**

WEITERE SPITZEN-ANGEBOTE UNTER
WWW.ACUMAX.CH

AcuMax GmbH
5330 Bad Zurzach
fon 056 249 31 31
info@acumax.ch

STARTER-SET-ANGEBOT AUF ACUMAX.CH



Eigenschaften:

- Hervorragende Klebeigenschaft
- Sehr dehnfähig - mehrere Tage tragbar
- Luftdurchlässiges Tape
- Lässt sich leicht von der Haut ablösen
- Hoher Tragekomfort, sehr gute Hautverträglichkeit

ZHAW und BFH: erste MSc-AbsolventInnen

JOSÉ C. SANTOS, ZHAW



Die Stiftung Physiotherapie Wissenschaften zeichnete die Masterarbeiten von Petra Marcico (2.v.l.) und Marina Bruderer-Hofstetter (2.v.re.) aus. Im Bild auch die Studiengangleiter Amir Tal und Karin Niedermann (re.) sowie Stiftungspräsidentin Omega Huber.

Der erste vom Bund bewilligte konsekutive Kooperations-Master of Science in Physiotherapie der Berner Fachhochschule (BFH) und Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW) startete im Jahr 2010 und brachte nun die ersten 23 AbsolventInnen hervor. Mit ihnen sollen die steigenden Anforderungen an Therapie und Rehabilitation bewältigt werden können.

Patienten profitieren

«Mit dem Master bin ich einerseits in der Lage, selber Studiendesigns zu entwickeln und Forschung aktiv zu betreiben, andererseits evidenzbasierte Therapiekonzepte für den klinischen Alltag zu entwickeln», sagt Absolventin Lea Ettlin. Die vertiefte klinische Expertise und die wissenschaftlich abgestützte Reflexion über das berufliche Handeln kommen nicht zuletzt den PatientInnen zugute.

Bedarf in Spitälern und Rehabilitationskliniken

Werden MasterabsolventInnen in der klinischen Praxis gebraucht? Die Leiterin Therapien Berit Saupe vom Rehabilitationszentrum für Kinder und Jugendliche in Affoltern am Albis wartet geradezu auf qualifizierte Fachleute: «Master-Absolvierende können der Institution sehr viel bringen, weil sie hinterfragen: Was machen wir am Patienten? Sie sind auch in der Lage, Behandlungskonzepte und Leitfäden zu erstellen, von der Fragestellung bis zur Umsetzung. Damit entwickeln sie unsere Therapien weiter.» Auch Studiengangleiterin Karin Niedermann von der ZHAW ist vom Bedarf überzeugt: «Rund 30 Prozent aller Physiotherapeuten in der Schweiz haben Aufgaben zu erfüllen, die über eine klinische Tätigkeit hinausgehen, so z.B. Fachverantwortung, Qualitätssicherung oder das Implementieren von Innovationen im klinischen Alltag.»

physioactive 2/14

LYMPHOLOGIE

- Guidelines
- eHealth @World-Cafés

Erscheint am 22. April 2014.

physioactive 2/14

LYMPHOLOGIE

- Guidelines
- eHealth @World Cafés

Paraît le 22 avril 2014.

Ostschweizer Physiotherapie Symposium

GABI VISSER-REY, SANDRO KRÜSI, MIRIAN AKKERMANS (FOTOS), RV SG-APP

Etwa jede vierte Person ist im Laufe ihres Lebens von Schwindel betroffen und sucht infolgedessen professionelle Unterstützung. Die Ätiologie und die Pathogenese des Schwindels sind sehr vielfältig. Verschiedene Berufsgruppen im Gesundheitswesen sind häufig involviert und eine interdisziplinäre Zusammenarbeit der diversen Spezialisten ist unentbehrlich. Eine sorgfältige Anamnese und eine genaue klinische Untersuchung führen zur richtigen Diagnose und gehen einer spezifischen Behandlung voraus. Der Regionalverband physio St.Gallen-Appenzell konnte ausgezeichnete, national und international

anerkannte Referenten aus Physiotherapie und Medizin gewinnen, die das Thema «Herausforderung Schwindel» am Ostschweizer Physiotherapie Symposium vom 26. Oktober 2013 in Buchs SG näherbrachten.

In einem ersten Teil wurden Erkrankungen des vestibulären Organs im Innenohr bezüglich Diagnose- und Behandlungsmöglichkeiten beleuchtet. Im Weiteren wurden Schwindelformen als Auswirkungen einer Verletzung des Gehirns nach einem cerebrovaskulären Insult, einer Hirnblutung oder infolge Hirntumoren dargestellt. Sehstörungen können im weitesten Sinne ebenso zu Schwindel führen wie Traumata des Schädels und der Halswirbelsäule, beispielsweise als Folge eines Schleudertraumas.

Stefan Schädler, Jürg Hauswirth und Professor Luc Vereeck als physiotherapeutische Spezialisten auf dem Gebiet «Schwindel» konnten den speziellen Bedürfnissen der anwesenden Physiotherapeuten gerecht werden. Wichtige praktische Tests zur Differenzialdiagnostik und Therapiestrategien und -vorschläge bereicherten das Sympo-



Dominik Straumann, Professor am Universitätsspital Zürich, referiert am Ostschweizer Physiotherapie Symposium.

sium und lieferten den Teilnehmenden konkrete Handlungsleitlinien für die Praxis.

Das Symposium zeigte abschliessend eindrücklich auf, dass nur durch eine gezielte Zusammenarbeit der verschiedenen Experten Schwindelpatienten optimal versorgt werden können. Schwindel ist komplex, aber häufig behandelbar. Es war ein lehrreicher, spannender Anlass.

Die Präsentationen sowie Referenten sind auf www.physioswiss.ch/sgapp einsehbar. |



Die ZuhörerInnen erfuhren viel Wissenswertes.

ENERCETICA®

ENERGETISCH-LEITFÄHIGE KÖRPER- UND MASSAGECREME

unterstützend in der PHYSIOTHERAPIE
bei Behandlungen und Mobilisationen
der Gelenke und Muskeln

GLEITET

www.enercetica.ch Enercetica GmbH 056 664 76 06



sermed informiert:

Arbeitsunfähigkeit infolge Krankheit und Unfall – Welche Leistungen sind versichert?

Krankheit

Bei Krankheit von Arbeitnehmenden richtet sich deren Anspruch auf Lohnzahlung oder Krankentaggeld nach den im Arbeitsvertrag vereinbarten Modalitäten. Ist nichts vereinbart, besteht eine Lohnfortzahlungspflicht gemäss Gesetz, wobei das Gesetz den Entscheid über die Dauer der Lohnfortzahlung dem Richter überlässt. Daraus sind die Berner, Basler und Zürcher Skalen entstanden, die je in Abhängigkeit der Dauer des Arbeitsverhältnisses die Lohnfortzahlung regeln.

Prüfen Sie den Abschluss einer Krankentaggeldversicherung. Gemäss Gesetz

besteht eine Lohnfortzahlungspflicht bei Krankheit und bei Schwangerschaft. Diese Lohnfortzahlungspflicht kann durch eine gleichwertige Taggeldleistung, die bei einer Versicherung abgeschlossen werden kann, ersetzt werden.

Unfall

Arbeitnehmende sind obligatorisch gegen Betriebsunfälle versichert. Arbeiten sie mindestens acht Stunden wöchentlich, sind auch Nichtberufsunfälle versichert. Arbeitnehmende, welche weniger als acht Stunden wöchentlich arbeiten, müssen die Unfalldeckung bei der privaten Krankenkasse mitversichern.

Die Unfallversicherung bezahlt ab dem dritten Tag nach dem Unfall für jeden Kalendertag ein Taggeld. Dieses beträgt bei voller Arbeitsunfähigkeit 80 Prozent des versicherten Verdienstes. Der Höchstbetrag des versicherten Verdienstes beläuft sich aktuell auf CHF 126 000.00 im Jahr. Im Weiteren bezahlt die Unfallversicherung die Heilbehandlung, gegebenenfalls eine Invalidenrente. Ebenfalls können Integritätsentschädigung, Hilflo-

senentschädigung oder beim Tod eine Hinterlassenenrente bezahlt werden.

Prämienbefreiung in der Pensionskasse

Für versicherte Personen werden die Prämien 90 Tage nach Beginn der Arbeitsunfähigkeit infolge Krankheit oder Unfall befreit. Die Prämienbefreiung gilt, bis die versicherte Person wieder erwerbsfähig ist. Bei teilweiser Erwerbsfähigkeit wird die Prämie entsprechend der Arbeitsunfähigkeit befreit. Der Antrag auf Prämienbefreiung muss durch den Arbeitgeber bei der zuständigen Versicherung beantragt werden.

Beratung: Für eine unverbindliche Beratung stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme!

sermed Geschäftsstelle
Bahnhofstrasse 7b
6210 Sursee
www.sermed.ch
info@sermed.ch
Telefon 0848 848 810

sermed informe:

Incapacité de travail à la suite d'une maladie et d'un accident – Quelles prestations sont assurées?

Maladie

En cas de maladie de l'employé, son droit au paiement du salaire ou à l'indemnité journalière est fonction des modalités convenues dans le contrat de travail. Si rien n'est convenu, il existe une obligation de poursuite de paiement du salaire, conformément à la loi. La loi confie au juge la décision relative la durée de la poursuite de paiement du salaire. C'est ainsi que sont nées les échelles de Berne, de Bâle et de Zürich, lesquelles régissent la poursuite de paiement du salaire, en fonction de la durée du contrat de travail.

Contrôlez la souscription d'une assurance indemnités journalières. Conformément à la loi, il existe une obligation de poursuite de paiement du salaire en cas de maladie et de grossesse. Cette obligation de poursuite de paiement du

salaire peut être remplacée par une prestation indemnités journalières d'une valeur équivalente, qui peut être souscrite par le biais d'une assurance.

Accident

Les employés doivent obligatoirement être assurés contre les accidents professionnels. S'ils travaillent au moins 8 heures par semaine, les accidents non professionnels sont également assurés. Les employés qui travaillent moins de 8 heures par semaine doivent également assurer la couverture accident auprès de la caisse maladie privée.

L'assurance accident verse, à partir du troisième jour à compter de l'accident, une indemnité journalière pour chaque jour ouvrable. Celle-ci s'élève, en cas d'incapacité de travail complète, à 80 pour cent du salaire assuré. Le montant maximal du salaire assuré s'élève actuellement à CHF 126 000.00 par an. En outre, l'assurance accident paye le traitement curatif et, le cas échéant, une rente d'invalidité. De même, une indemnisation des atteintes à l'in-

tégrité, l'allocation pour impotent ou, en cas de décès, une rente de survivant peuvent être versées.

Exonération de prime à la caisse de retraite

Les assurés sont exonérés de prime pendant 90 jours à compter du début de l'incapacité de travail à la suite d'une maladie ou d'un accident. L'exonération de prime s'applique jusqu'à ce que l'assuré soit de nouveau apte à travailler. En cas d'incapacité de travail partielle, l'exonération de prime est proportionnelle à l'incapacité de travail. La demande d'exonération de prime doit être effectuée par l'employeur auprès de l'assurance compétente.

Conseil: Pour un conseil sans engagement, nous nous tenons volontiers à disposition. Nous nous réjouissons que vous preniez contact!

Secrétariat sermed
Bahnhofstrasse 7b, 6210 Sursee
www.sermed.ch, info@sermed.ch
Téléphone 0848 848 810

Offizielle Partner physioswiss: Partenaires officiels physioswiss:



Das original Schweizer Naturbett.

Die Qualität unseres Bettes ist für unsere Gesundheit und unsere Psyche existenziell. Hüsler Nest vereinigt alle Trümpfe, die einen gesunden und erholsamen Schlaf fördern.

Probieren Sie es aus. – Sie werden es nie mehr hergeben. Hüsler Nest – so schläft man.

La qualité de notre lit est vitale pour notre santé et notre psyché. Le système de couchage Hüsler Nest réunit tous les atouts garantissant un sommeil sain et régénérateur.

Essayez-le! Vous ne vous en séparerez plus.

Le lit Hüsler Nest – Vos nuits paisibles.

MediData

Für eine gesunde Entwicklung.

MediData ist der führende Full Service Provider für den elektronischen Datenaustausch im Schweizer Gesundheitswesen. Mit unseren IT-Lösungen sind wir Brückenbauer zwischen Leistungserbringern, Versicherern und Patienten. Unser Ziel ist es, das Schweizer Gesundheitswesen von Administrativkosten zu entlasten.

MediData est le prestataire leader de services complets en matière d'échange électronique des données dans le domaine de la santé publique suisse. Nous simplifions à l'aide de solutions informatiques les procédures administratives entre les prestataires, les assureurs et les patients dans le but d'alléger les coûts administratifs dans le domaine de la santé publique suisse.



AKTIVE REHA-SYSTEME

Die FREI SWISS AG ist kompetenter Ansprechpartner für Physiotherapeuten, Ärzte oder Reha-Zentren. Als Komplettanbieter bietet sie perfekten Service und ein breites Sortiment. Die einzigartigen Medizinischen Trainingsgeräte und Therapieliegen der FREI SWISS AG werden in Deutschland gefertigt und sind von bester Qualität. Auch intelligente Konzeptlösungen für die Praxis gehören zum Leistungsangebot des Unternehmens – von der Rückenstrasse bis zum Zirkeltraining.

FREI SWISS SA est un partenaire compétent au service des physiothérapeutes, des médecins ou des centres de réhabilitation. En tant que fournisseur complet d'équipements, notre entreprise vous offre un service impeccable et un grand choix de produits. Les appareils médicaux d'entraînement uniques en leur genre et les couchettes thérapeutiques FREISWISS SA sont construits en Allemagne et sont de haute qualité. Des concepts offrant aux cabinets de traitement des solutions bien élaborées font partie des prestations de notre entreprise, qu'il s'agisse par exemple d'appareils pour le dos ou d'entraînements au moyen de cerceaux.



Jetzt Probeset für Ihre Kunden bestellen!



Bieten Sie Ihren Kunden/ Patienten die Möglichkeit, die Kissen als Unterstützung Ihrer Therapie unverbindlich zu testen. Geben Sie dem Interessenten je ein druckentlastendes und ein stützendes SISSEL® Kissen zum Probeschlafen mit nach Hause.

Das Nackenkissen-Set beinhaltet:

- 1 SISSEL® Soft Plus zum Testen
- 2 SISSEL® Soft Plus zum Verkauf
- 1 SISSEL® Plus zum Testen
- 1 SISSEL® Plus zum Verkauf
- 2 SISSEL® Bezüge (Velours)
- 1 SISSEL® Hygienebezug zum Probeset
- 1 schöne Transporttasche zum Probeset

Beide Kissen zum Test mitgeben!

Welches Nackenkissen ist das richtige?



Druckentlastende SISSEL® Kissen
(viskoelastischer Spezialschaum)



Aktiv stützende SISSEL® Kissen
(stützender Polyurethanschaum)

Medidor AG

Eichacherstrasse 5 · CH-8904 Aesch/Zürich
Tel. 044 739 88 88 · Fax 044 739 88 00 · mail@medidor.ch

www.sissel.ch

Sparen Sie bis zu 20 % bei jeder Bestellung!
Fragen Sie nach unserem Auftragswertrabattsystem.



Gemeinsam gegen Stürze Tous ensemble contre les chutes

HANSJÜRG THÜLER, LEITER SPORT, BFU – BERATUNGSSTELLE FÜR UNFALLVERHÜTUNG
HANSJÜRG THÜLER, RESPONSABLE DU SPORT, BPA – BUREAU SUISSE DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS



Rund die Hälfte der 550 000 Unfälle im Bereich Haus und Freizeit sind Sturzunfälle. Nicht weniger als 95 Prozent der 1200 Todesfälle, die sich hier ereignen, gehen auf einen Sturz zurück. Ein Drittel der über 65-Jährigen stürzt mindestens einmal pro Jahr – dieser Prozentsatz nimmt mit dem Alter stetig zu. Die wichtigsten Risikofaktoren für einen Sturz sind: Muskelschwäche, ein bereits erfahrener Sturz (Sturzgeschichte) und Gang- und Gleichgewichtsdefizite. Gezielte Trainingsprogramme verbessern diese Faktoren und vermindern so das Sturzrisiko. Immer mehr weltweite Forschungsarbeiten weisen eindeutig die Wirksamkeit solcher Programme nach.

Mit ihrem grossen Fachwissen und den intensiven Patientenkontakten haben Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten zwei gewichtige Trümpfe in der Hand, massgeblich zur Verhinderung eines nächsten Sturzes beizutragen. Dazu gehört ein fachgerechtes Assessment des Sturzrisikos, die Ableitung und Umsetzung von geeigneten (Trainings-)Massnahmen sowie die Zusammenarbeit mit den Haus- und Fachärzten, mit der Spitex wie auch mit weiteren Anbietern von gezielten Trainingsangeboten.

Die Trainingsprogramme sollen gemäss den neusten wissenschaftlichen Erkenntnissen aufgebaut sein. Ein Sturzrisikoassessment sowie ein individualisiertes Programm mit gezielten Kräftigungs- und Gleichgewichtsübungen, welches über eine Zeitdauer von mindestens 10 Wochen durchgeführt wird, bilden dabei das Kernstück.

Die bfu – Beratungsstelle für Unfallprävention engagiert sich für die flächendeckende Verbreitung dieser zentralen Massnahmen. Im 2013 erschienenen Manual «Training zur Sturzprävention»¹ ist ein Basisprogramm mit Progressionsmöglichkeiten ausführlich beschrieben. Im parallel erschienenen Flyer «Sicher stehen – sicher gehen»² ist eine Auswahl der einfachsten Übungen zielgruppengerecht dargestellt. Wo Sturzgefährdung vorliegt, braucht es Fachleute. Die Beratungsstelle für Unfallverhütung freut sich, bei der Verbreitung und Weiterentwicklung des Manuals mit physioswiss zusammenzuarbeiten. |

Près de la moitié des 550 000 accidents domestiques et de loisirs sont dus à des chutes. Pas moins de 95% des 1200 cas mortels qui en résultent sont imputables à des chutes. Un tiers des personnes âgées de plus de 65 ans tombe au moins une fois par année et ce pourcentage augmente rapidement avec l'âge. Les principaux facteurs de risque liés à une chute sont la faiblesse musculaire, une chute qui s'est déjà produite ainsi que des déficiences de la marche et de l'équilibration. Un programme d'entraînement ciblé permet de réduire les risques de chutes; de plus en plus de recherches en attestent.

Les connaissances spécialisées des physiothérapeutes et leurs contacts étroits avec les patients leur donnent deux atouts majeurs pour contribuer à la prévention des chutes. Cette démarche s'appuie sur une évaluation spécifique du risque de chutes, la sélection et l'application de mesures d'entraînement appropriées ainsi que la collaboration avec les médecins de famille et les médecins spécialisés. Cette collaboration s'étend aussi au réseau Spitex et à d'autres fournisseurs de programmes de prévention.

Ces programmes doivent intégrer les connaissances scientifiques les plus récentes. Ils sont constitués d'une sensibilisation aux risques de chutes ainsi que d'un programme individualisé d'exercices ciblés de renforcement musculaire et d'équilibration, étendus sur au moins 10 semaines.

Le Bureau suisse de prévention des accidents (bpa) s'engage pour une diffusion à large échelle de ces mesures capitales. L'opuscule intitulé «Prévention des chutes: exercices d'entraînement»¹, paru en 2013, est un programme de base avec des possibilités de progresser décrites de manière détaillée. La feuille volante «Bien équilibré au quotidien»² est une sélection des exercices les plus faciles, classifiés par groupe cible. Des spécialistes sont nécessaires partout où il existe des risques de chutes. Le Bureau suisse de prévention des accidents se réjouit de collaborer avec physioswiss pour la diffusion et l'amélioration de cet opuscule. |

¹ www.bfu.ch/PDFLib/1836_105.pdf

² www.bfu.ch/PDFLib/1848_42.pdf

¹ www.bfu.ch/PDFLib/1836_105.pdf

² www.bfu.ch/PDFLib/1848_42.pdf

Impressum

8828 Exemplare (WEMF-beglaubigt),
6x pro Jahr, 50. Jahrgang

8828 exemplaires (tirage certifié REMF),
6x par année, 50^e année

8828 esemplari, 6x per anno, anno 50^o
ISSN 1660-5209

Herausgeber/Editeur/Editore

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: info@physioswiss.ch
Internet: www.physioswiss.ch

Verlag und Redaktion/Edition et rédaction/ Casa editrice e redazione

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: red@physioswiss.ch

Verlags- und Redaktionsleitung/Direction de l'édition et de la rédaction/Direzione editoriale e redazionale

Daniel Amstutz (da)

Fachredaktorin/Redactrice spécialisée/Redattrice specializzata

Brigitte Casanova (bc)

Produktion/Production/Produzione

Multicolor Print AG, Sihlbruggstrasse 105a, 6341 Baar
Telefon 041 767 76 76, Telefax 041 767 76 79

Layout

Georg Thieme Verlag KG und Ulrike Holzwarth

Fachlicher Beirat/Comité de lecture/Consiglio aggiunto degli esperti

Pierrette Baschung / Anne Rachel Brändle Kessler / Khelaf Kerkour /
Jan Kool / Philippe Merz / Lise Raymond / Luca Scascighini /
Corina Schuster / Marco Stornetta / Martin Verra

Übersetzung/Traduction/Traduzione

lingo 24 (f), Ivano Tossut (i)

Abonnementspreise/Prix de l'abonnement/Prezzi dell'abbonamento

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

Inland/Suisse/Svizzera

Fr. 129.- (d) + physioscience
Fr. 79.- (f/i)

Ausland/Etranger/Estero

Fr. 159.- (d) + physioscience
Fr. 109.- (f/i)

Abonnemente können bis am 30.9. auf das Jahresende gekündigt werden/Les abonnements peuvent être dénoncés jusqu'au 30.9. pour la fin d'une année/Gli abbonamenti possono essere disdetti per la fine dell'anno con un preavviso di 3 mesi (quindi entro il 30.9.)

Inserate/Annonces/Inserzioni

physioswiss
Stadthof, Centralstrasse 8b, 6210 Sursee
Telefon 041 926 69 69, Telefax 041 926 69 99
E-Mail: red@physioswiss.ch

Inserionspreise/Prix des insertions publicitaires/ Prezzi delle inserzioni

(exkl. MwSt. / excl. TVA / escl. IVA)

Seiten und Seitenteile/Pages et fractions de pages/ Pagine e pagine parziali

1/1 Fr. 1386.- 1/4 Fr. 461.-
1/2 Fr. 810.- 3/16 Fr. 365.-
1/3 Fr. 592.- 1/8 Fr. 269.-

Wiederholungsrabatt/Rabais pour insertions répétées/ Sconti per inserzioni ripetute

3x 5%, 6x 10%, 10x 15%

physioswiss nimmt keinen Einfluss auf den Inhalt von Anzeigen, PR-Texten und Beilagen. Der Verband behält sich jedoch vor, Inserate und Beilagen, die ethisch und moralisch bedenklich sind, oder den Zielen des Verbandes widersprechen, nicht zu publizieren.

physioswiss n'a aucune influence sur le contenu des annonces, textes de RP et autres annexes. L'Association se réserve cependant le droit de ne pas faire paraître des annonces, des annexes qui seraient éthiquement ou moralement discutables, voire qui contreviendraient aux buts de l'Association.

physioswiss non esercita nessuna influenza sul contenuto degli annunci, dei testi di PR e altri allegati. L'Associazione si riserva comunque il diritto di non far pubblicare annunci o allegati di discutibile natura etica o morale oppure che nocerebbero gli interessi dell'Associazione stessa.

ratio

physiotherapie ▶ reha ▶ fitness

Besuchen Sie unseren
600m² Showroom



ERGO-FIT®

Seit vier Jahrzehnten gehören Geräte von ERGO-FIT zur Grundausstattung von Kliniken, Physiotherapien und Fitnessstudios.

Die in Deutschland hergestellten Produkte garantieren erstklassige Qualität, höchste Zuverlässigkeit und komfortable Bedienung.

Alle Informationen auf: www.ratio.ch



gymbo
International

STAR TRAC

gymna
for total support

flexx
Die RÜCKGRAT-Konzepte

SPINNING

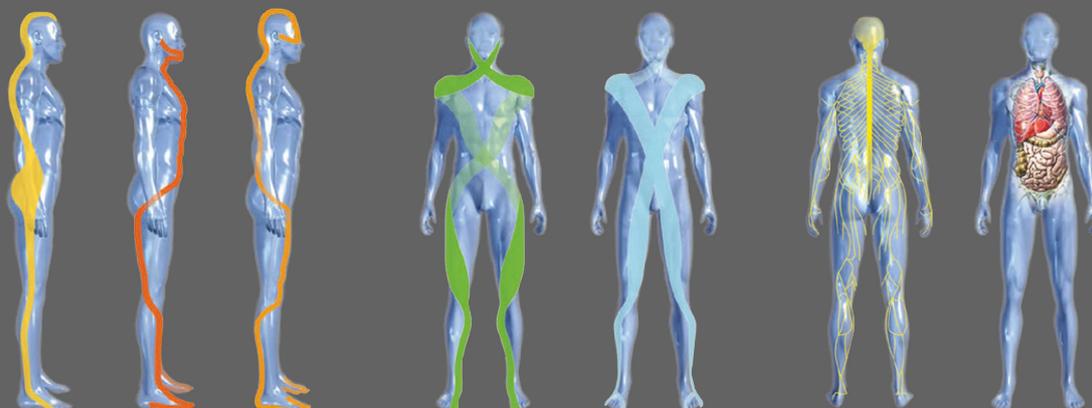
ERGO-FIT®

ratio medical training gmbh, Ringstrasse 25, 6010 Kriens
T: 041 241 04 04, info@ratio.ch, www.ratio.ch



méthode Busquet

une formation, une équipe



Formation : 8 séminaires de 3 jours

**NOUVEAU
RECONNU
PAR L'ASCA**

SUISSE, BELGIQUE, ESPAGNE, PORTUGAL, RUSSIE, CANADA, ARGENTINE, BRÉSIL, PÉROU

FRANCE : Pau, Paris, Lyon, Bordeaux, Toulouse, Pontivy, Lille, Strasbourg,
Salon-de-Provence, Dole, Réunion

Collection d'ouvrages (offerts avec la formation des 8 séminaires)

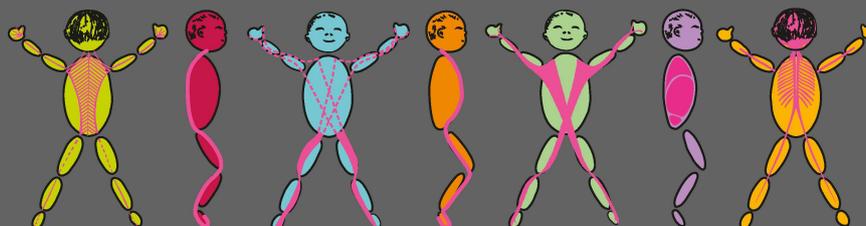


www.chaines-physiologiques.com

www.fysiologische-kettingen.com www.cadeias-fisiologicas.com

www.cadenas-fisiologicas.com www.catene-fisiologiche.com

www.fysiologische-ketten.com www.physiological-chains.com



www.chaines-physiologiques-bebe.com

